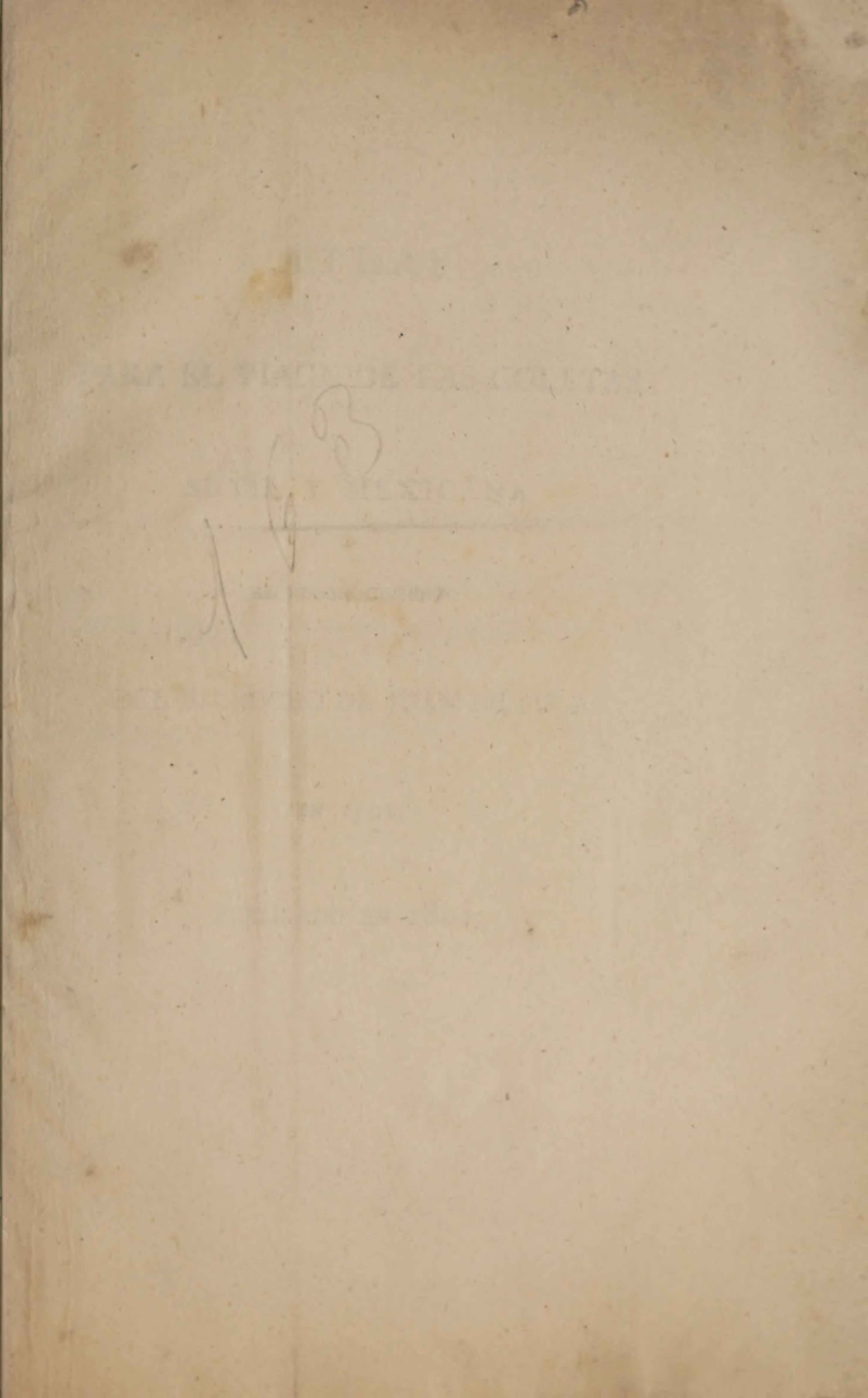



Rare Book Dept.
No. II.130.28
The Public Library of the City of Boston.
Atlas





ATLAS

PARA EL VIAGE DE LAS GOLETAS

SUTIL Y MEXICANA

AL RECONOCIMIENTO

DEL ESTRECHO DE JUAN DE FUCA

EN 1792,

PUBLICADO EN 1802.

EXPLICACION

DE LAS CARTAS, PLANOS, VISTAS Y RETRATOS

DE QUE SE COMPONE ESTE ATLAS.

N.° 1... Carta esferica de las costas de California, que comprehende desde Acapulco hasta cabo Perpetua.

Esta Carta está formada con las mejores observaciones y noticias hechas por los buques de S. M. y otros.

N.° 2... Continuacion de la Carta núm. 1.° desde cabo Perpetua hasta la salida de las Goletas.

Esta Carta está formada con los mismos datos que la primera.

N.° 3... Continuacion de la Carta núm. 2. desde la salida de las Goletas hasta la isla de Unalaska.

Para la formacion de esta Carta se han tenido presentes las observaciones astronómicas hechas en Mulgrave y entrada del Príncipe Guillermo por las corbetas Descubierta y Atrevida, refiriendo á estos mismos puntos lo restante de la costa hasta Unalaska por el oeste y hasta Nutka por el este; y no se han señalado los reconocimientos hechos por el Capitan Wancower para manifestar solo de los que se tenia noticia en la época que se escribió este viage.

N.° 4... Carta plana de los reconocimientos hechos por el Capitan Sebastian Vizcaino.

Esta Carta, aunque reducida, es una copia fiel sacada de 32 planos que acompañan al viage original de aquel célebre navegante.

N.° 5... Plano del puerto de San Diego.

Por Don Juan Pantoja, segundo Piloto de la Armada, en 1772.

N.° 6... Idem del puerto y bahía de Monterey.

Trabajado abordo de las corbetas Descubierta y Atrevida en 1791.

N.° 7... Idem de la cala de los Amigos en la entrada de Nutka.

Por las mismas corbetas en 1791.

N.° 8... Idem del puerto de Mulgrave.

Por las mismas corbetas en 1791.

N.° 9... Idem del puerto del Desengaño.

Por las mismas corbetas en idem.

VISTAS.

N.° 10. Una fiesta celebrada en Nutka por su xefe Macuina á causa de haber dado su hija indicios de entrar en la pubertad.

N.° 11. Vista de lo interior de la cala de los Amigos y establecimiento español en la entrada de Nutka.

N.° 12. Retrato de Macuina, xefe de Nutka.

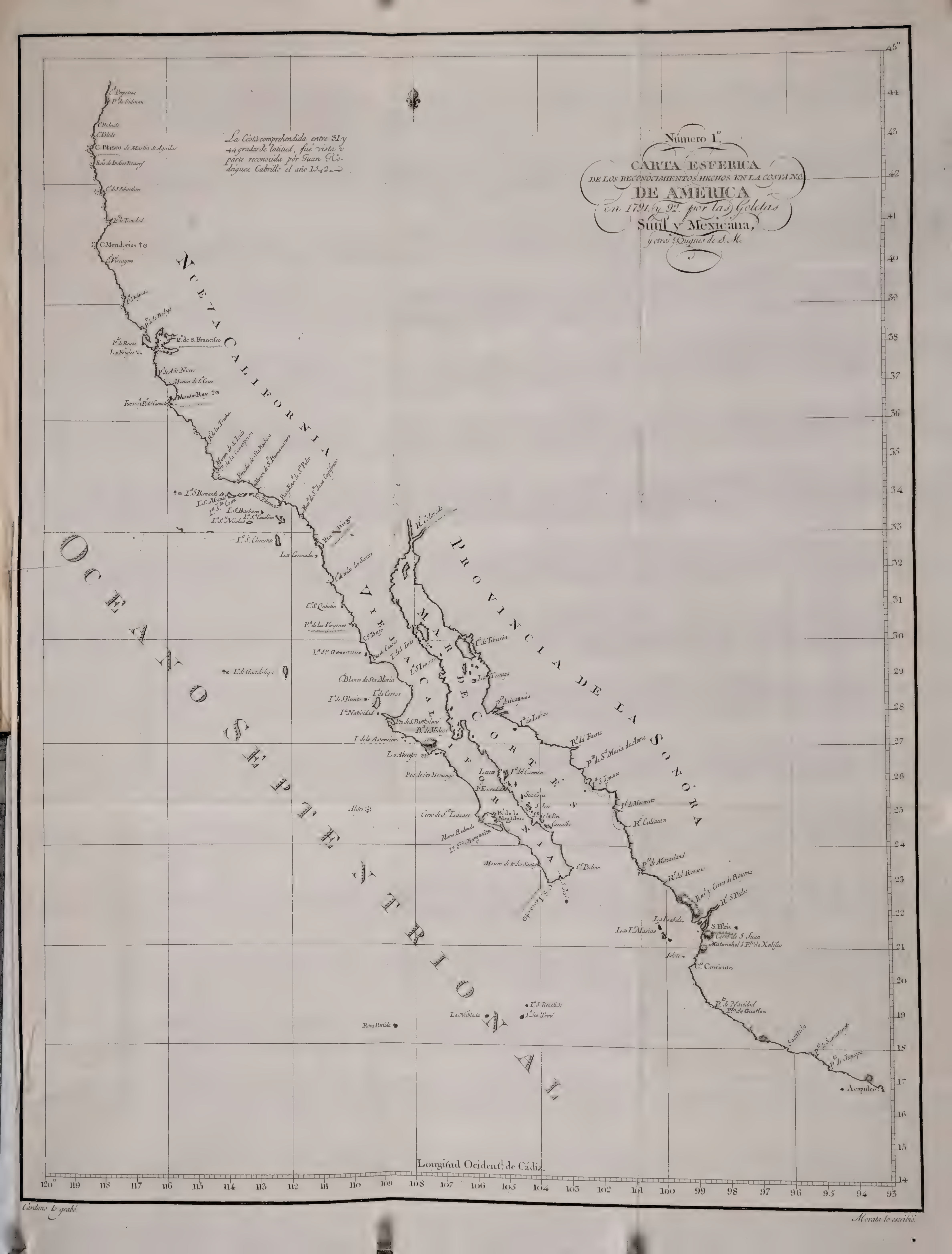
N.° 13. Idem de Tetacús, xefe de la entrada de Juan de Fuca.

N.° 14. Idem de la muger de Tetacús, á quien los Españoles conocian con el nombre de María.

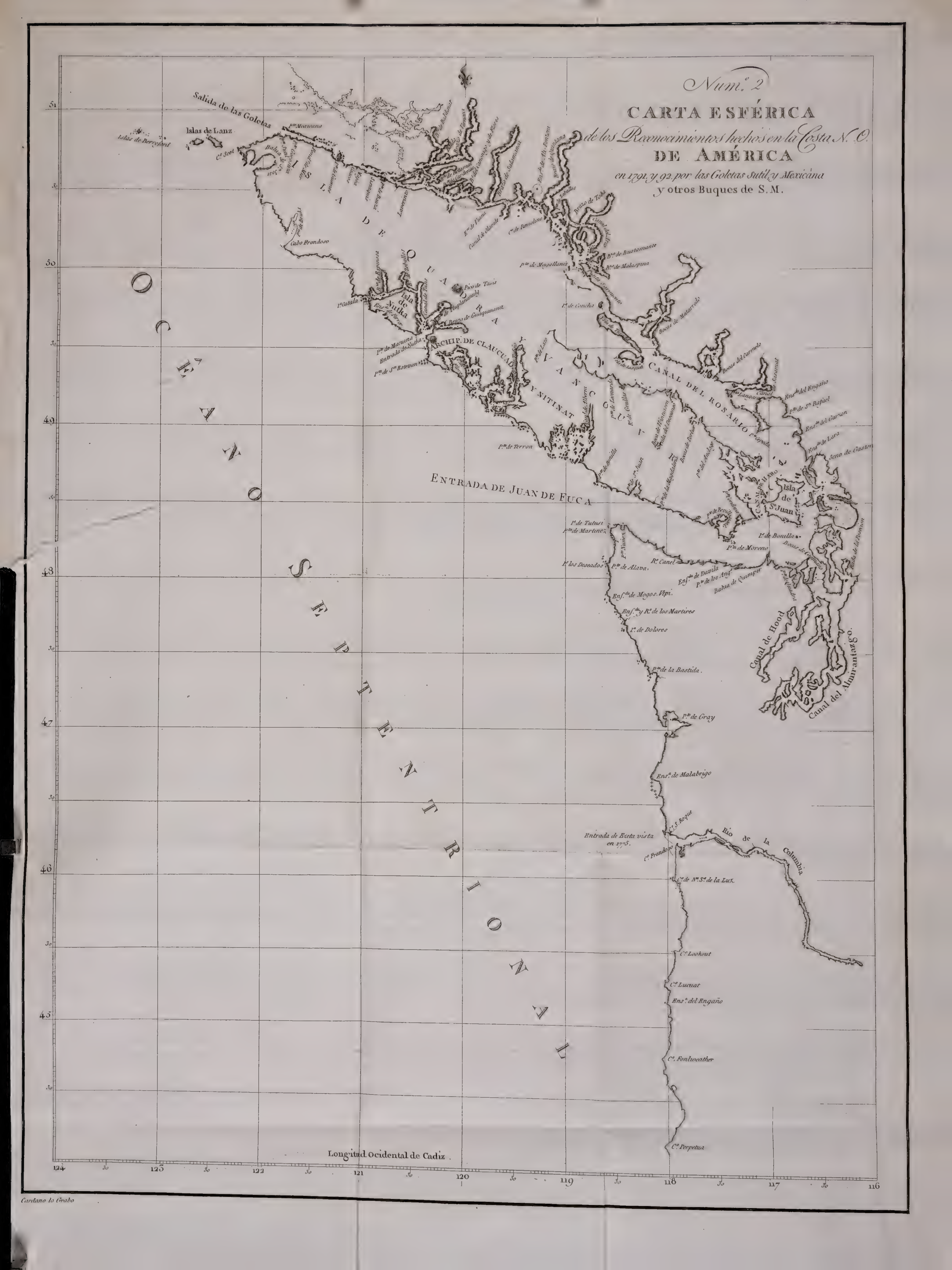
N.° 15. Caxon ú oratorio del xefe de Nutka.

N.° 16. Plancha de madera llena de geroglíficos, hallada en el canal de la Tabla.

N.° 17. Copia fiel de dos dibuxos que se hallan en el viage original de Hernando de Grijalva, de cuyas circunstancias se habla en el extracto que acompaña á esta obra.


Número 1.°
CARTA ESFERICA
DE LOS RECONOCIMIENTOS HECHOS EN LA COSTA N.O.
DE AMERICA
en 1791. y 92. por las Goletas
Sutil y Mexicana,
y otros Buques de S. M.
La Costa comprehendida entre 31. y 44 grados de latitud, fué vista y parte reconocida por Guan Rodriguez Cabrillo el año 1542.
NUEVA CALIFORNIA
VIEJA CALIFORNIA
MAR DE CORTES
PROVINCIA DE LA SONORA
OCEANO SEPTENTRIONAL
C. Mendocino
C. Blanco de Martin de Aguilar
P.to de S. Francisco
Monte-Rey
P.to de S. Diego
I.s de Cedros
C.o S. Lucas
S. Blas
C.o Corrientes
P.to de Mazatlan
R.o Colorado
I.a de Tiburon
I.a de Guadalupe
I.a del Carmen
Las I.s Marias
Roca Partida
Acapulco
Longitud Ocident.l de Cádiz.
Cárdano lo grabó.
Morata lo escribió.




Num.º 2
CARTA ESFÉRICA
de los Reconocimientos hechos en la Costa N.O.
DE AMÉRICA
en 1791, y 92, por las Goletas Sutil y Mexicana
y otros Buques de S.M.
Salida de las Goletas
Islas de Lanz
Cabo Frondoso
ISLA DE QUADRA Y VANCOUVER
Isla de Nutka
Entrada de Nutka
P.to de S.n Estevan
ARCHIP. DE CLAUCUAD
Pico de Tasis
P.to de Magallanes
P.to de Bustamante
Brazo de Toba
CANAL DEL ROSARIO
Ens.da del Engaño
P.to de S.n Rafael
Ens.da de Lara
Seno de Gaston
Isla de S.n Juan
ENTRADA DE JUAN DE FUCA
P.ta de Terron
P.ta de Martinez
P.ta de Bonilla
P.to de Moreno
R.o Canel
P.to de Alava
Bahia de Quimper
Ens.da de Mogos Vipi.
Ens.da y R.o de los Martires
P.ta de Dolores
P.ta de la Bastida
Canal de Hood
Canal del Almirantazgo
P.to de Gray
Ens.a de Malabrigo
C. S. Roque
Entrada de Heceta vista en 1775
Rio de la Columbia
C.o de N.a S.a de la Luz
C.o Lookout
C.o Lucuat
Ens.a del Engaño
C.o Fonlweather
C.o Perpetua
OCÉANO SEPTENTRIONAL
51
50
49
48
47
46
45
Longitud Ocidental de Cadiz
124
123
122
121
120
119
118
117
116
Cardano lo Grabó




Numero-3.
CONTINUACION
de los reconocimientos hechos
EN LA COSTA NO. DE AMERICA
POR LOS BUQUES DE S.M.
en varias Campañas
desde 1774 á 1792
Derrota de las Corvetas Descubierta y Atrevida de la Marina R.l en 1791.
Derrota de la Fragata Princesa y Paquebot Filipino en 1788.
Derrota del Paquebot S. Carlos desde 24. de Mayo hasta 16. de Agosto de 1790.
Derrota de la Corveta Aranzazu en 1792.
Nota.
El Bajo Pamplona está situado con presencia de cinco Cartas construidas en el Departamento de San Blas; parece el mismo que Vancouwer dice tiene 16. millas, y está descubierto por los Rusos.
Longitud Ocidental de Cadiz.
RIO DE COOK
ENT.A DEL PRINC. GUILLERMO
B.A DE BRISTOL
CANAL DE FLORES
ISLA KODIAC
ALASCA
ISLA UNIMAK
I.s Schumagins
I. UNALASKA
C.e Greville
I.a de Soto
I. Trinidad
I.s S.n Hermogenes
C.e Douglas
M.te S. Elias
M.te Buen-tiempo alt.a 5368,3 var.s cast.
C. Buen tiempo
P.to de los Franceses
Cross Sound
ENTRADA DE PEREZ en 1774
C.e S. Margarita
I.s S.n Estevan
I. de Aristizabal
Canal de Laredo
Scotts I.s
161
160
159
158
157
156
155
154
153
152
151
150
149
148
147
146
145
144
143
142
141
140
139
138
137
136
135
134
133
132
131
130
129
128
127
126
125
124
123
122
121°
Cardano Sculp.
Morata es.





Num.º 4.
CARTA
de los reconocimientos
hechos en 1602.
POR EL CAPITAN
SEBASTIAN VIZCAYNO
formada por los Planos
que hizo el mismo
durante su comision
15
30
60
Escala de 60 leguas Marítimas
CALIFORNIAS
C. Mendocino
Pto. de Monte Rey
I. de Cerros
C. S. Lucas
Cardano lo grabo




Mision de S. Diego
PLANO
del Puerto
DE S. DIEGO
EN LA COSTA SETENT.L DE CALIFORN.A
Levantado por el 2.º Piloto de la
Armada D. Juan Pantoja.
Año 1782.
Notas.
Presidio de S. Diego
Rancheria de las Choyas
P.ta de la Loma de S. Diego
Escala de 5 millas maritimas.



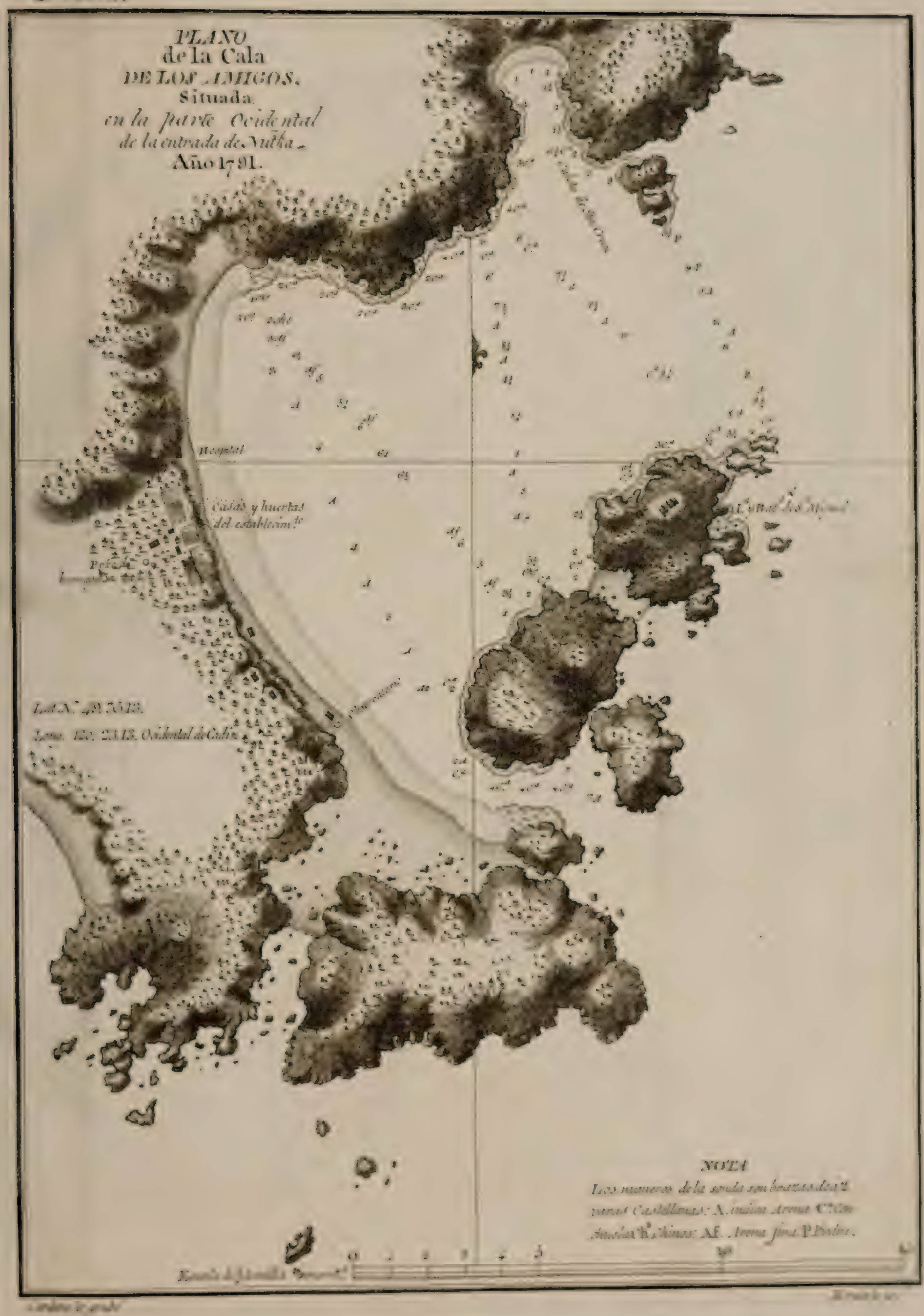
Num. 6



PLANO DEL PUERTO
y Bahia
DE MONTE REY
situado en la Costa de Californ.
Trabajado
á bordo de las Corvetas
Descubierta y Atrevida.
Año 1791.
1 2 3 4 5



Num.° 7.


PLANO
de la Cala
DE LOS AMIGOS.
Situada
en la parte Occidental
de la entrada de Nutka.
Año 1791.
Hospital
Casas y huertas
del establecim.to
Lat. N. 49. 35. 13.
Long. 120. 23. 13. Occidental de Cadiz.
NOTA


PLANO
DEL PUERTO
DE MULGRAVE
Trabajado
á bordo de las Corvetas
DESCUBIERTA Y ATREVIDA
de la Marina Real
Año 1791.
Nota. Los números de la Sonda son brazas de dos Varas castel.s A. indica Arena L. Lama P. Piedra
C. Muñoz
Pta. de las Piedras
Corrales
P. de Mulgrave
Pta. Turner
BAHIA DE MONTI
Placer de la Barada
Pta. Carrew
Estero del Ancon
Observatorio
Latitud Norte 59.° 34.′ 17.″
Longitud Occidental de Cadiz 133.° 26.′ 00.″
1
2 millas




Num.º 9.
PLANO
del Puerto del
DESENGAÑO
Trabajado
de Orden del Rey
en 1791.
Observat.º Latitud N. 59.º 51.' 10."
Longitud 133.º 36.' 28." Ocident.l de Cadiz.
Derrota de las Lanchas de las Corbetas
Descubierta y Atrevida.
Indica q.e no se halló fondo con 120. braz.s
Variacion N.E. 32.º 24.' con Theodolite.
P.ta de la Esperanza
1
2
3

Num. 10.



Fiesta celebrada en Nutka por su Xefe Macuina á causa de haber dado su hija indicios de entrar en la pubertad.

Num.º II.



Vista de lo interior de la Cala de los Amigos en la entrada de Nutka.



MACUINA,
Xefe de Nutka.





TETACÚ,

Xefe de la entrada del Estrecho de Juan de Fuca



MARIA,

Muger de Tetacú.





Oratorio del Tays de Nutka.



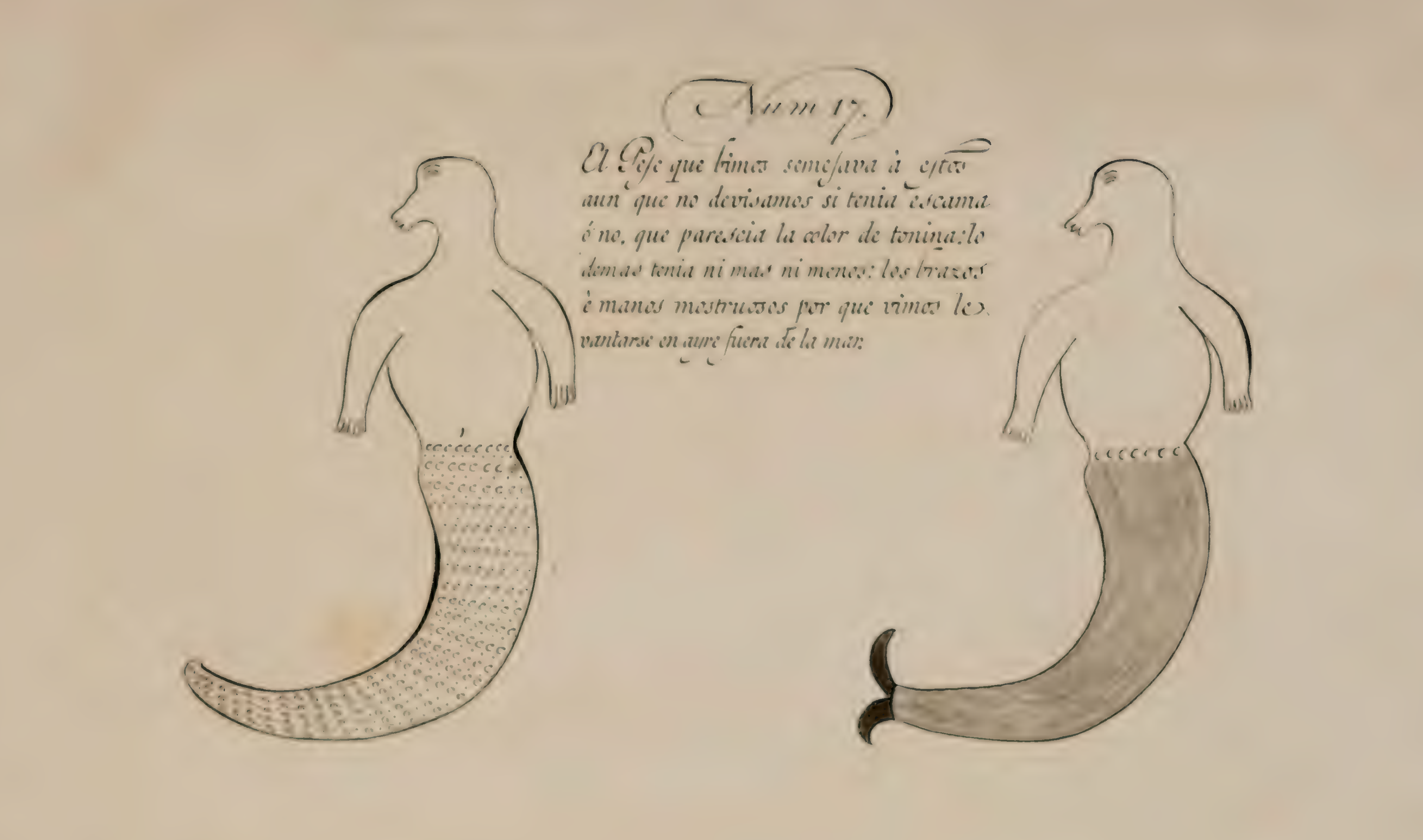
Escala de una vara Castellana.



Plancha de Madera hallada en el Canal á que por ésta razon se dió el nombre de Canal de la Tabla.

Num 17.

El Pese que bimos semejava à estos aun que no devisamos si tenia escama ó no, que paresia la color de tonina: lo demas tenia ni mas ni menos: los brazos è manos mostruosos por que vimos levantarse en ayre fuera de la mar.





[Cab. 22.15.9 3 vols. 1798]

"A Voyage of Discovery to the North Pacific Ocean and round the World in the Years 1790-95 in the Discovery Sloop of War and armed Tender Chatham under the command of Captain George Vancouver. 3 vols 4to 1798 with atlas

were furnished by his brother John, appointed to Captain Puget who sailed from England in command of the [illegible] and had commanded Brought[illegible] in command of the Chatham.

[illegible] April 7, 1791

Sir William Robert Broughton accompanied him in command of the Chatham [illegible]

Followed Cook's [illegible] [illegible] [illegible]

Island named by him

[illegible] the "Voyage of Discovery to the North Pacific Ocean and round the World. 1798"

D. N. B.

"He seems to have [illegible] — from the [illegible] with the Spaniards but [illegible] — and the [illegible] accurate survey of [illegible] (pp. 31) — lat.

[illegible] discovered in 1774 by [illegible] from [illegible] and [illegible], and [illegible] by Juan [illegible] de la Bodega y Quadra in 1775 and 1779, by Cook in 1778, and by Vancouver in [illegible]. It was united with the Hudson Bay Company in 1843 [illegible] British Columbia in [illegible] [illegible] [illegible]

Madeira (?) de [illegible] —
[illegible] — Tells (?)
Vancouver —
Broughton —

[Cat. 22.15.7 Books. 1798]

"A Voyage of Discovery to the North Pacific Ocean and round the World in the Years 1790-95 in the Discovery Sloop of War and armed Tender Chatham, under the Command of Captain George Vancouver. 3 vols 4to 1798 with the

Was presented by his brother John [illegible] Captain [illegible] [illegible] Chatham.

Discovery —

[illegible] April 1, 1771

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
accompanied [illegible]
[illegible] [illegible] of the
Chatham [illegible],

Followed [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] by
him

[illegible] — [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
the World, 1795

D. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]
from the [illegible]
[illegible] the [illegible]
[illegible] — [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] of [illegible]
[illegible] from [illegible]

[illegible] by
[illegible] from [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] by John [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] in 1775 [illegible]
by Cook in 1778,
by Vancouver —
[illegible] [illegible]
the Hudson Bay
[illegible] in 1843, [illegible]
Fort Columbia [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible] by [illegible] [illegible] —
[illegible] — [illegible]
[illegible]
— Broughton —

Nutka — 1792

Juan de Mex —

Indians — Macuina (gentile)
Tetacus (intelligent — has ...)

Meeting with Eng. sloop — Chatham
Commander ... of ... —
Wm. Robert Broughton

Had left England — April 1791 — on a voyage
of discovery to — ... N. Holland,
Sandwich Island, Nootka, etc. — ...
of ... days

"Viajan en conserva de la Corbeta Discovery y a las órdenes de Capitán Jorge Vancouver."

Friendly interchange of information

Method of Indian fishing —
"Traian a cada Canoa
un harpón de concha de mejillon
muy bien trabajado, metido en una
asta bastante larga, que lleva-
ban una boquilla ... ..."

[illegible] [illegible] – [illegible]

[illegible] – [illegible] – drama.

eficaz. Tienen también un trozo de
madera en figura de cono, colo-
cadas en la periferia de su base
unas tiras delgadas y correosas
de corteza de árbol al modo de
unas plumas, semejando el todo
a un volante. Cogían éste con
la horquilla por la base y [illegible]
de las plumas, y cuando veían
algún pez grande distante debajo
del agua, lo introducían en ella
con mucha ligereza, con el vértice
para abajo y hasta las inmedia-
ciones de la cabeza del animal.
En este tiempo retiraban la horquilla
y subía el volante a la superficie
con una rapidez que no dejaba
percibir al pez de qué era engañado
[illegible] forma alguna el objeto [illegible]
cerca de la [illegible] del agua, y
[illegible] el arpón, se lo tiraban,
[illegible] con tal acierto que
pocas veces dejaban de herirlos.

Capítulo VIII.

Cala de Remanso → Punta de [illegible] [illegible] → Remanso [illegible] [illegible] Expediciones inglesas. — Canal de Floridablanca — Fundación [illegible] de la Isla de la [illegible].

[illegible] from [illegible]

[illegible] as there was [illegible]
[illegible] intention of the [illegible] of the
[illegible] compliance [illegible]
[illegible] Gustavus [illegible]
[illegible] and after [illegible]
[illegible] of [illegible] offer [illegible]
[illegible] friendly
[illegible]
[illegible]
[illegible] was [illegible] the
[illegible]
[illegible] by [illegible]
[illegible] people would [illegible]
[illegible] by our [illegible]. [illegible]
[illegible] made [illegible] to [illegible]
[illegible] of his [illegible] had
[illegible] the [illegible] & that [illegible]
[illegible] was kindly treated" by the [illegible]
[illegible] the Spaniards. He [illegible]
[illegible] by his arguments and [illegible]
[illegible]
[illegible] the [illegible]
[illegible] of [illegible]
[illegible] the [illegible]
[illegible] the [illegible] and [illegible]

[illegible]

[illegible]

~~[illegible]~~

[illegible]

~~[illegible]~~ [illegible] the [illegible] of [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

Table of the state of California [illegible] the year ~~[illegible]~~ 1785-91

[illegible] & [illegible] – [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible] of [illegible] [illegible], together with the [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] in these
[illegible] [illegible] [illegible] the [illegible] [illegible] [illegible]

2° south and 6° north
[illegible] 1774 - 1775 taken possession / - Don [illegible]
[illegible] [illegible] — took possession [illegible] - [illegible]
of [illegible] 1789 — [illegible] fortified etc. reason for [illegible]
of [illegible] [illegible] Prussia [illegible].
Defence against — "injuries, [illegible]
and usurpations, as represented by Captain
[illegible]."

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] by
[illegible] [illegible] in his Voyages

[illegible] [illegible] by the [illegible] —.
[illegible] [illegible] [illegible] not supported [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] latter used to illustrate
Spanish accounts [illegible] [illegible] [illegible] in his speech of
the [illegible] of [illegible] [illegible]
[illegible] —

[illegible]

Friday 22, June 1792 Vol 5 / p 32

These vessels proved to be a [illegible] from

the [illegible] commission of Sr Malaspina, who was himself

employed in the Philippine islands.

Brig – Sutil – Sr Don D. Galiano

& Schooner – Mexicana – Sr Don C. Valdes.

[illegible] arrived at Nootka on the 11th of April & 5th of June –

in order to complete the examination of the inlet, which had, in the preceding year, been partly surveyed by some Spanish officers whose chart they produced.

I cannot avoid acknowledging that, on this occasion, I experienced no small degree of mortification in finding the external shores of the gulf had been visited, and already examined a few miles beyond where my researches during the excursion had extended, making the land, I had been in doubt about, an island; continuing nearly in the same direction, about four leagues further than had been seen by us, and by the Spaniards named

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] came with three frigates and a brig, [illegible] my arrival at Nootka, in order to [illegible] the restoration of those territories to [illegible] of Great Britain. Their conduct was [illegible] with that politeness and friendship which characterized the Spanish nation. Every kind of useful information they cheerfully communicated, and obligingly reprised [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] labours being carried on together, for which — [offer to remain at their court [illegible] but breakfast and goodbye.]

"but Those of [illegible], not less pleased with their hospitality and attention, than astonished at the vessel in which they were employed to execute a [illegible] of [illegible] nature. They were [illegible] [illegible] from her [illegible], [illegible] two [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] twenty [illegible] [illegible], having [illegible] without a single inferior officer [illegible] [illegible] allowed [illegible] for sleeping [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] table in the [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] some [illegible] [illegible], [illegible] in all other respects, the most [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] that could [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] notwithstanding [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] of [illegible], they [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] of <u>scales</u>

[illegible] of [illegible]

[illegible] from D. [illegible] — [illegible] with the [illegible] [illegible]

Bodega y Quadra,

[illegible]

[illegible]

Separate

Description -- pp. 65-69 -- of the [illegible] and appears to be water ways [illegible]

[illegible] war --

[illegible] decision of El Bergantín Clinton -- [illegible] the State of Virginia, Singleton

Vallejo -- Valle -- pictured in -- [illegible]

Mr. Pope. 2nd Lieutenant de la [illegible] -- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

1792

p. 74 -- English duty! and failure to cooperate. "En vista de esto ------ el [illegible] de Cab."

[illegible] with news of the exit. p. 77. July 12 --

Separate

July [illegible] -- [illegible]

Francis -- [illegible] -- [illegible]

[illegible]

[illegible] 1792 [illegible]





